

Emirates Telecommunications Corporation Etisalat  
Head Office:  
PO Box 3030, Abu Dhabi,  
United Arab Emirates

(+971) 2 6281333  
(+971) 2 6317000  
www.etisalat.ae

شركة اتصالات  
القائمة بـ (GSM) و (GPRS)  
البريد الإلكتروني  
www.etisalat.ae



Ref. No.: HO/A/GCFO/110  
Date : 18<sup>th</sup> October 2011

المرجع: ر م / رت / م / ١١٠/  
التاريخ: ١٨ أكتوبر ٢٠١١

Director General  
Abu Dhabi Securities Exchange  
PO Box 54500  
Abu Dhabi, UAE

المدير التنفيذي  
سوق أبو ظبي للأوراق المالية  
ص ب ٥٤٥٠٠  
أبوظبي - الإمارات العربية المتحدة

Dear Sir,

بعد التحية،

**Condensed Consolidated Interim  
Financial Information  
for the nine months period ended  
30<sup>th</sup> September 2011**

**المعلومات المالية  
المرحلية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية  
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١**

Please find enclosed our Condensed Consolidated Interim Financial Information for the nine months period to 30<sup>th</sup> September, 2011.

يسرنا أن نرفق طيا معلوماتنا المالية الموجزة الموحدة عن فترة التسعة أشهر حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١١.

The financial information has been prepared in compliance with International Financial Reporting Standards (IFRS) and reviewed by independent external auditors.

تم إعداد هذه المعلومات المالية طبقا للمعايير الدولية للتقارير المالية، كما تمت مراجعتها من قبل المدققين الخارجيين المستقلين.

With warm regards,

وتقبلوا تحياتنا،

Oussamia El Rifai

Acting Group Chief Financial Officer

أسامة الرفاعي

الرئيس التنفيذي للشؤون المالية للمجموعة بالوكالة

Copy to :  
The Chief Executive  
Securities & Commodities Authority

نسخة إلى:  
المدير التنفيذي  
هيئة الأوراق المالية والسلع



اتصالات  
etisalat

## مؤسسة الإمارات للاتصالات - اتصالات

تقرير الإدارة والمعلومات المالية  
المرحلية الموجزة الموحدة

عن فترة التسعة أشهر المنتهية بتاريخ

30 سبتمبر 2011



تقرير الإدارة والمعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

الصفحة

٢ - ١

تقرير الإدارة

٣

- تقرير مراجعة مدققي الحسابات المستقلين إلى مجلس الإدارة

- المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٤

- بيان الدخل

٥

- بيان الدخل الشامل

٧ - ٦

- بيان المركز المالي

٨

- بيان التغيرات في حقوق الملكية

٩

- بيان التدفقات النقدية

١٩ - ١٠

- إيضاحات عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

تقرير الإدارة عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

دراسة مالية

١. الإيرادات والأرباح وإيرادات الأسهم

كان الأداء المالي للمجموعة خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ كما هو موضح من خلال الأرقام المبينة أدناه:

(أ) بالمقارنة مع الفترة ذاتها من السنة السابقة، ازدادت الإيرادات الموحدة بواقع ٦٨٦ مليون درهم (+٣%) حيث بلغت ٢٤,٠١١ مليون درهم.

(ب) بالمقارنة مع الفترة ذاتها من السنة السابقة، انخفضت الأرباح العائدة إلى المساهمين في المؤسسة بواقع ٤٧١ مليون درهم لتبلغ ٥,١٣٥ مليون درهم.

(ج) بالمقارنة مع الفترة ذاتها من السنة السابقة، انخفضت عائدات السهم بواقع ٠,٠٦ درهم إلى ٠,٦٥ درهم.

٢. الأصول الصافية للمؤسسة

بالمقارنة مع ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، انخفضت الأصول الصافية للمجموعة بواقع ٣٨٠ مليون درهم لتبلغ ٤٢,١٨٥ مليون درهم كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١.

٣. النفقات الرأسمالية

أنفقت المجموعة ما قيمته ٢,٩٧٠ مليون درهم على صافي النفقات الرأسمالية خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (٣,٤٣٦ مليون درهم خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠).

تقرير الإدارة عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

دراسة مالية (يتبع)

٤. توزيعات الأرباح

تمت المصادقة على توزيعات الأرباح النهائية عن العام ٢٠١٠ بواقع ٠,٣٥ درهم للسهم للمساهمين المسجلين في سجلات المساهمين كما في نهاية العمل من يوم الأحد ٣ إبريل ٢٠١١. بدأ التوزيع اعتباراً من يوم الأحد ١٧ إبريل ٢٠١١، بهذا بلغ إجمالي ربح السهم ٠,٦٠ درهم لسنة ٢٠١٠.

بتاريخ ١٨ يوليو ٢٠١١ أعلن مجلس الإدارة عن توزيعات الأرباح المرحلية الأولى لسنة ٢٠١١ بواقع ٠,٢٥ درهم لكل سهم.

٥. مؤشرات تشغيلية هامة

عدد الخطوط

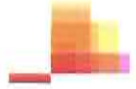
بلغ عدد مشتركى اتصالات في الإمارات العربية المتحدة ٧,٥ مليون مشترك في خدمة الهاتف المتحرك و ١,١ مليون مشترك في خدمة الهاتف الثابت و ١,٤ مليون مشترك في خدمة الانترنت.



# Deloitte.

ديلويت أند توش ( الشرق الأوسط )  
ص.ب ٩٩٠  
أبوظبي  
الإمارات العربية المتحدة

هاتف: +٩٧١ ٢ ٦٧٦٠٦٠٦  
فاكس: +٩٧١ ٢ ٦٧٦٠٦٤٤  
www.deloitte.com



# pwc

برابيس ووترهاوس كوبرز  
ص.ب ٤٥٢٦٣  
أبوظبي  
الإمارات العربية المتحدة

هاتف: +٩٧١ ٢ ٦٩٤٦٨٠٠  
فاكس: +٩٧١ ٢ ٦٤٥٦٦١٠  
www.pwc.com

## تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموحدة الموجزة

إلى السادة مجلس الإدارة في  
مؤسسة الإمارات للاتصالات

المحترمين

### مقدمة

لقد قمنا بمراجعة بيان المركز المالي المرحلي الموحد الموجز المرفق لمؤسسة الإمارات للاتصالات ("المؤسسة") وشركاتها التابعة (معاً، "المجموعة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ وكل من البيانات المرحلية الموحدة الموجزة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض المعلومات المالية المرحلية الموحدة الموجزة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". إن مسؤوليتنا هي إصدار تقرير حول المعلومات المالية المرحلية الموحدة الموجزة بناءً على مراجعتنا.

### نطاق المراجعة

لقد أجرينا مراجعتنا وفقاً لمعيار التدقيق الدولي لمهام المراجعة رقم ٢٤١٠ "أعمال مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنفذة من قبل مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". تتكون مراجعة المعلومات المالية المرحلية من القيام بالاستفسارات بشكل رئيسي من الموظفين المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وتطبيق الإجراءات التحليلية وإجراءات المراجعة الأخرى. إن نطاق عملية المراجعة يقل كثيراً عن نطاق عملية التدقيق التي تتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا الحصول على تأكيد بأننا أصبحنا على اطلاع على كافة الأمور الهامة التي يمكن تحديدها في عملية التدقيق، وبناءً على ذلك فإننا لا نبدي الرأي الذي ينتج عن التدقيق.

### النتيجة

استناداً إلى مراجعتنا، لم يسترعي انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن المعلومات المالية المرحلية الموحدة الموجزة المرفقة لم يتم إعدادها، من كافة النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

سأبا يوسف

ديلويت أند توش ( الشرق الأوسط )  
أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة  
سأبا يوسف سنداحة (سجل رقم ٤١٠)

برابيس ووترهاوس كوبرز

أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة  
جاك فاخوري (سجل رقم ٣٧٩)

١٨... أكتوبر ٢٠١١

بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

التسعة أشهر المنتهية		الثلاثة أشهر المنتهية		إيضاحات	
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١		
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم		
٢٣,٣٢٥,٢٢٦	٢٤,٠١١,٠٤٣	٧,٤٠٤,٦٤٥	٨,٠٤١,٦٢٣		الإيرادات
(١٣,١٠٢,٨١٨)	(١٤,٨٧١,١١٨)	(٤,٢٠٤,٥٨١)	(٥,١٤٢,١٦١)	٣	مصاريف التشغيل الحصة من نتائج الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة
٥٠٣,٩٠٤	٨٠٤,٩٠٠	١٨٦,٥٩٠	٣٦٦,٤٣٢		
١٠,٧٢٦,٣١٢	٩,٩٤٤,٨٢٥	٣,٣٨٦,٦٥٤	٣,٢٦٥,٨٩٤		أرباح التشغيل قبل حق الامتياز الاتحادي
(٥,٦٠٥,٧٥١)	(٥,١٣٤,٩٥٧)	(١,٧٣٩,٢٢٢)	(١,٧٢٣,٤٩٩)	٣	حق الامتياز الاتحادي
٥,١٢٠,٥٦١	٤,٨٠٩,٨٦٨	١,٦٤٧,٤٣٢	١,٥٤٢,٣٩٥		ربح التشغيل
٧١٥,٩٥٣ (٣٠٧,٠٤٠)	٤٧٥,٤٥٢ (٤٧٤,٠٩٩)	٢٥٩,٤٧٩ (١٤٥,٩٦٤)	١٥٢,٢١٢ (١٧٧,١٢٠)		إيرادات التمويل تكاليف التمويل
٥,٥٢٩,٤٧٤	٤,٨١١,٢٢١	١,٧٦٠,٩٤٧	١,٥١٧,٤٨٧		الأرباح قبل احتساب الضرائب
(٢٦,٧١٦)	١٢٠,١١١	(٣٤,٣٣١)	٢١٨,٥٣٧		الضرائب
٥,٥٠٢,٧٥٨	٤,٩٣١,٣٣٢	١,٧٢٦,٦١٦	١,٧٣٦,٠٢٤		ربح الفترة
١٠٢,٩٩٣	٢٠٣,٦٢٥	١٢,٦٠٦	(١٢,٥٢٥)		حقوق الملكية غير المسيطرة
٥,٦٠٥,٧٥١	٥,١٣٤,٩٥٧	١,٧٣٩,٢٢٢	١,٧٢٣,٤٩٩		ربح الفترة العائد إلى حقوق ملكية المساهمين في المؤسسة
٠,٧١	٠,٦٥	٠,٢٢	٠,٢٢	٦	العائد للسهم الأساسي والمخفض (درهم)

بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

التسعة أشهر المنتهية		الثلاثة أشهر المنتهية		
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٥,٥٠٢,٧٥٨	٤,٩٣١,٣٣٢	١,٧٢٦,٦١٦	١,٧٣٦,٠٢٤	ربح الفترة
(١٠٢,٣٦٤)	(٤٧٨,٥٦٦)	٦٨,٣٠٣	(١٧٠,٨٩٩)	فروقات الصرف الناتجة عن تحويل العمليات الخارجية
(٣٤٣)	(٧٧,٦٩٤)	١٣,٦١٤	(٢٤,٩٧٦)	(خسارة)/ ربح من إعادة تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع
(١٠٢,٧٠٧)	(٥٥٦,٢٦٠)	٨١,٩١٧	(١٩٥,٨٧٥)	(الخسارة) الدخل الشاملة الأخرى
٥,٤٠٠,٠٥١	٤,٣٧٥,٠٧٢	١,٨٠٨,٥٣٣	١,٥٤٠,١٤٩	مجموع الدخل الشامل للفترة
١٠٥,٥٤٠	٣٨٩,٤٩٣	(٧٥,٣٤١)	٩٢,٢٩٩	حقوق الملكية غير المسيطرة
٥,٥٠٥,٥٩١	٤,٧٦٤,٥٦٥	١,٧٣٣,١٩٢	١,٦٣٢,٤٤٨	الدخل الشامل العائد إلى حقوق المساهمين في المؤسسة



بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد  
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	إيضاحات	الموجودات غير المتداولة
٣,١٢٠,٧٠٤	٣,١٢٢,٤٢٢		الشهرة
١٢,٤٢٩,٥٩٧	١١,٦٠٠,٨٤٠		الموجودات غير الملموسة الأخرى
٢٠,٦٧٥,٣٥٩	٢١,٣٧٨,٦٣٣		الممتلكات والمنشآت والمعدات
٤٧,٩١٠	٤٥,٧٤١		استثمارات عقارية
١٦,١٦٥,٠٦٩	١٦,٤٨٨,٥٧٠		استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٥١٧,١٤٠	٤٣٩,٠١٥		استثمارات أخرى
٢,٩٦٣,٤٢٢	٢,٩٨٥,٥٣٩		قروض لشركات زميلة
١٢,٦٧٣	٣,١٦٨		إيجارات تمويلية مستحقة
٣٦١,٤٦٥	١٣٨,٦٧٧		موجودات ضرائب مؤجلة
<b>٥٦,٢٩٣,٣٣٩</b>	<b>٥٦,٢٠٢,٦٠٥</b>		
٣١٦,٢٦١	٤٠٩,٨٠٩		موجودات متداولة
٨,٤٤٨,٠٨٢	٨,٦٥٢,٩٢٠		المخزون
٢٦٠,٦٢٤	٢٩٤,٦٢٢		مدينون تجاريون وضم مدينة أخرى
١٢,٠٨٠	١٢,٥٢٤		مبالغ مستحقة من شركات زميلة ومشاريع مشتركة
١٠,٢٧٦,٧٤٤	١٠,٤٩٩,٦٤٠	٧	إيجارات تمويلية مستحقة
			النقد ومزادفات النقد
<b>١٩,٣١٣,٧٩١</b>	<b>١٩,٨٦٩,٥١٥</b>		
<b>٧٥,٦٠٧,١٣٠</b>	<b>٧٦,٠٧٢,١٢٠</b>		مجموع الموجودات

بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد  
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	إيضاحات	
			<b>المطلوبات المتداولة</b>
٢٠,٠٧٨,٢١٤	٢٠,٧٣٧,٤٨١	١٢	دائنون تجاريون وذمم دائنة أخرى
١,١٩٥,٠٧١	٢,١١٦,٩١٠	١١	قروض
٢,٩٥٦,٠١٧	٢,٩٥٥,٩٣٧		ذمم دائنة متعلقة باستثمارات وخص
٦٦,٧٢٥	٨٧,١٧١		التزامات إيجار تمويلي
١٨١,٩٦١	١,٠٣٣,٥٣٦	١٣	مخصصات
<b>٢٤,٤٧٧,٩٨٨</b>	<b>٢٦,٩٣١,٠٣٥</b>		
			<b>المطلوبات غير المتداولة</b>
١,٠٨٩,٧٦٩	٧١٩,٤٤١		دائنون تجاريون وذمم دائنة أخرى
٥,٢٠٤,٥٩٩	٤,٣٦٠,١٢٤	١١	قروض
١٩,٨٤١	٢١,٩٨٦		ذمم دائنة متعلقة باستثمارات وخص
٣٨٢,١٤٥	٣٧٧,١٦٦		أدوات مالية مشنقة
٧٧٢,٤٩٩	٣٩٩,٦٦١		مطلوبات ضرائبية مؤجلة
١٧٢,١٣٧	٦٣,٤٥٢		التزامات إيجار تمويلي
٨٨,٥٤٤	١٨٦,٠٧٦		مخصصات
٨٣٤,٢٨٣	٨٢٨,١٠٩		مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
<b>٨,٥٦٣,٨١٧</b>	<b>٦,٩٥٦,٠١٥</b>		
<b>٣٣,٠٤١,٨٠٥</b>	<b>٣٣,٨٨٧,٠٥٠</b>		<b>مجموع المطلوبات</b>
			<b>صافي الموجودات</b>
<b>٤٢,٥٦٥,٣٢٥</b>	<b>٤٢,١٨٥,٠٧٠</b>		
			<b>حقوق الملكية</b>
٧,٩٠٦,١٤٠	٧,٩٠٦,١٤٠		رأس المال
٢٨,٠٣٦,١٦٣	٢٧,٦٧٣,٣٢٣		احتياطيات
٢,٧٧٣,٦٢٢	٣,١٤٥,٧٦٤		أرباح مستبقاة
<b>٣٨,٧١٥,٩٢٥</b>	<b>٣٨,٧٢٥,٢٢٧</b>		<b>حقوق الملكية العائدة إلى حقوق ملكية المساهمين في المؤسسة</b>
<b>٣,٨٤٩,٤٠٠</b>	<b>٣,٤٥٩,٨٤٣</b>		<b>حقوق الملكية غير المسيطرة</b>
<b>٤٢,٥٦٥,٣٢٥</b>	<b>٤٢,١٨٥,٠٧٠</b>		<b>مجموع حقوق الملكية</b>

**مؤسسة الإمارات للاتصالات**
**بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١**
**عائدة لحقوق ملكية المساهمين في المؤسسة**
**احتياطات**

مجموع حقوق الملكية	حقوق الملكية غير المسيطرة	مجموع حقوق ملكية المساهمين	احتياطات إعادة تقييم الاستثمارات				احتياطي صنف عملة أجنبية	احتياطي نظامي	احتياطي استبدال موجودات	احتياطي تطوير	رأس المال
			حقوق الملكية غير المسيطرة	حقوق ملكية المساهمين	أرباح مستبقة	احتياطي عام					
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٤٠,٣٨٩,٢٤٨	٣,٩٩٧,٦٨٩	٣٦,٣٩١,٦٠٩	١٤٦,٦٧٨	١٢,١٦٧,٥٠٥	٢٧٢,٧٨٢	٣,٧٧٤	٧,٠٩٨,٠٠٠	٦,٩٥٠,٠٠٠	٧,١٨٧,٤٠٠	٧١٨,٧٤٠	
٥,٥٠٢,٧٥٨	(١٠٢,٩٩٣)	٥,٦٠٥,٧٥١	-	-	-	-	-	-	-	-	
(١٠٢,٧٠٧)	(٢,٥٤٧)	(١٠٠,١٦٠)	(٣٤٣)	-	(٩٩,٨١٧)	-	-	-	-	-	
(٣٣٥,٠٤١)	١٣٢,٤٧٤	(٤٦٧,٥١٥)	-	-	-	-	-	-	-	-	
(٥٩,٧٤٨)	١٠,٢٩١	(٧٠,٣٣٩)	-	٣,٦١٨	-	٣,٦١٨	٢٤٠,٠٠٠	-	-	-	
-	-	-	-	(٧١٨,٧٤٠)	-	-	-	-	-	٧١٨,٧٤٠	
(١٣,١٩٧)	-	(١٣,١٩٧)	-	-	-	-	-	-	-	-	
(٤,٤٩٢,١٢٥)	-	(٤,٤٩٢,١٢٥)	-	-	-	-	-	-	-	-	
٤٠,٨٨٩,٢٣٨	٤,٣٤٤,٩١٤	٣٦,٥٤٤,٣٢٤	١٤٦,٣٣٥	١١,٤٥٢,٣٨٣	١٧٢,٩٦٥	١٠,٣٣٢	٧,١٢٢,٠٠٠	٦,٩٥٠,٠٠٠	٧,٩٠٦,١٤٠	٧١٨,٧٤٠	
٤٢,٥٥٥,٣٢٥	٣,٨٤٩,٤٠٠	٣٨,٧١٥,٩٢٥	١٤٢,٠١٩	١٢,٤٨٢,٣٨٣	٩,٤٢٩	١٠,٣٣٢	٧,٨٢٢,٠٠٠	٧,٦٥٠,٠٠٠	٧,٩٠٦,١٤٠	٧١٨,٧٤٠	
٤,٩٣١,٣٢٢	(٢٠٢,٦٢٥)	٥,١٢٤,٩٥٧	-	-	-	-	-	-	-	-	
(٥٥٦,٦٦٠)	(١٨٥,٨٢٨)	(٣٧٠,٣٩٢)	(٧٧,٦٤٤)	-	(٢٩٢,١٩٨)	-	-	-	-	-	
(١١,١٤٣)	(٣,٩٥٥)	(١٥,١٠٨)	-	-	-	-	-	-	-	-	
(٤,٧٤٣,٦٨٤)	٣,٨٩١	(٤,٧٤٦,٦٨٤)	-	-	-	٧,٥٥٢	-	-	-	-	
٤٢,١٨٥,٠٧٠	٣,٥٥٩,٨٤٣	٣٨,٦٢٥,٢٢٧	٦٤,٣٢٥	١٢,٤٠٢,٣٨٣	(٧٨٢,٢٦٤)	١٧,٨٨٤	٧,٨٢٢,٠٠٠	٧,٦٥٠,٠٠٠	٧,٩٠٦,١٤٠	٧١٨,٧٤٠	

تشكل الإيضاحات الواردة في الصفحات ١٠ إلى ١٩ جزء لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

التسعة أشهر المنتهية			
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١		
الف درهم	الف درهم		
٥,١٢٠,٥٦١	٤,٨٠٩,٨٦٨		الربح التشغيلي
١,٥٥٦,٦٣٩	١,٨٢٤,٥٠٣	٣	تعديلات:
٥٩٩,١٦٠	٦٠٣,٩٣١	٣	استهلاك
(٥٠٣,٩٠٤)	(٨٠٤,٩٠٠)		إطفاء
٣٦,٩٦١	٩٦٢,٩٨٠		الحصة من نتائج الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة
(١٠,٦٤١)	(١٥٠,٠٥٦)		مخصصات واحتياطات
			توزيعات أنصبة أرباح من استثمارات أخرى
٦,٧٩٨,٧٧٦	٧,٣٨١,٣٢٦		التدفقات النقدية التشغيلية قبل التغيرات في رأس المال العامل
(١٢,٣٤٨)	(٨٩,٢١١)		التغيرات في رأس المال العامل:
(١٥,٥٢٣)	(٣٣,٩٩٨)		المخزون
(١,٠٢٥,٦٨٧)	(١٨٧,٦٨٧)		مبالغ مستحقة من شركات زميلة ومشاريع مشتركة
١,٨٩٨,٢٦٣	٣٩٤,٩٩٩		مدنيون تجاريون وضم مدينة أخرى
			دائنون تجاريون وضم دائنة أخرى
٧,٦٤٣,٤٨١	٧,٤٦٥,٤٢٩		النقد الناتج من العمليات
(٧٦,٧٤٦)	(١٠٩,١٣٤)		ضرائب الدخل المدفوعة
-	(١٠١,٦٨٣)		دفعات مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
٧,٥٦٦,٧٣٥	٧,٣٥٤,٦١٢		صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية
(٣,٧٥٦,٩٤٨)	(٢,٨٥٥,١١٢)		التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
-	١٨,٠٣٣		شراء ممتلكات ومنشآت ومعدات
٣٢٠,٩٤٧	(١٣٣,٢٠٨)		عائدات استبعاد ممتلكات ومنشآت ومعدات
٣٣٥,٩٣٦	٧٥١,٠٢١		شراء موجودات غير ملموسة أخرى
(٣٣٥,٠٤١)	-		إيرادات توزيعات أرباح مستلمة من شركات زميلة واستثمارات أخرى
٧٢٤,٥٩٠	٤٧٥,٤٥١		الاستحواذ على حصص حقوق ملكية غير مسيطرة / شركات تابعة، (صافي من النقد المستحوذ عليه) إيرادات تصويبية مقبوضة
(٢,٧١٠,٥١٦)	(١,٧٤٣,٨١٥)		صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
٩٦١,٥٠٠	٤,٢٠١,٣٢٤	١١	التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
-	(٤,٠٥٢,٤٨٤)	١١	مقبوضات من قروض والتزامات الإيجار التمويلي
(٤٧,٤٦٩)	-		تسديدات قروض والتزامات الإيجار التمويلي
(٤,٤٩٢,١٢٥)	(٤,٧٤٣,٦٨٤)		سداد أسهم ممتازة في شركات تابعة
(٢٢١,٨٦٩)	(٤٣٩,٠٢٦)		توزيعات أرباح مدفوعة
(١,٦١١,٠٥١)	(٢٧٢,٥٧٧)		تكاليف التمويل المدفوعة
			قروض لشركات زميلة
(٥,٤١١,٠١٤)	(٥,٣٠٦,٤٤٧)		صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
(٥٥٤,٧٩٥)	٢٠٤,٣٥٠		صافي الزيادة/(النقص) في النقد ومرادفات النقد
١١,٣٠٩,١٨٥	١٠,٢٧٦,٧٤٤		النقد ومرادفات النقد في بداية الفترة
(١٠٤,٢٦٤)	١٨,٥٤٦		أثر فروقات صرف عملات أجنبية
١٠,٦٥٠,١٢٦	١٠,٤٩٩,٦٤٠		النقد ومرادفات النقد في نهاية الفترة

تشكل الإيضاحات الواردة في الصفحات ١٠ إلى ١٩ جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.



## إيضاحات عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

### ١- معلومات عامة

تتكون مجموعة مؤسسة الإمارات للاتصالات ("المجموعة") من الشركة القابضة، وهي مؤسسة الإمارات للاتصالات "المؤسسة"، والشركات التابعة لها. وقد تأسست المؤسسة في دولة الإمارات العربية المتحدة بمسؤولية محدودة في عام ١٩٧٦ بموجب المرسوم الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٧٨) والذي تم تعديله بالقانون الاتحادي رقم (١) لعام ١٩٩١ والذي تم تعديله مجدداً بقانون اتحادي رقم (٣) لعام ٢٠٠٣ بشأن تنظيم قطاع الاتصالات في دولة الإمارات العربية المتحدة. وبناءً على القانون الاتحادي رقم ١٠/٢٦٧ لعام ٢٠٠٩، قامت الحكومة الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة بتحويل حصتها في المؤسسة البالغة ٦٠٪ إلى جهاز الإمارات للاستثمار وهي هيئة مسيطر عليها بشكل نهائي من قبل الحكومة الاتحادية لدولة الإمارات وذلك ابتداءً من ١ يناير ٢٠٠٨. إن عنوان المؤسسة المسجل هو ص.ب. ٣٨٣٨ أبو ظبي، الإمارات العربية المتحدة. إن أسهم المؤسسة مدرجة في سوق أبو ظبي للأوراق المالية.

تتمثل الأنشطة الأساسية للمجموعة في تقديم خدمات وأجهزة ووسائط الاتصالات بما في ذلك خدمات المقاولات والاستشارات لشركات وائتلافات الاتصالات الدولية. يتم القيام بهذه الأنشطة من خلال المؤسسة (بموجب ترخيص شامل من هيئة تنظيم قطاع الاتصالات في دولة الإمارات العربية المتحدة تمتد صلاحيته لغاية ٢٠٢٥) وشركاتها التابعة ومشاريعها المشتركة وشركاتها الزميلة.

وافقت الإدارة على المعلومات المرحلية الموجزة الموحدة وأجازت إصدارها في ١٨ أكتوبر ٢٠١١.

وينبغي قراءة المعلومات المالية الموجزة الموحدة بالتزامن مع آخر بيانات مالية موحدة مدققة للمجموعة.

تم عرض المعلومات المرحلية الموجزة الموحدة بالدرهم الإماراتي وذلك لكونه العملة الرسمية للسوق الرئيسي الذي تعمل فيه المؤسسة.

بتاريخ المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة، فإن المعايير والتعديلات والتفسيرات المذكورة أدناه لم يتم تطبيقها في هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة حيث أنها كانت صادرة ولكن لم يحن موعد تطبيقها بعد:

#### سارية المفعول للفترة السنوية المبتدئة في أو بعد

١ يوليو ٢٠١١	تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية- الإفصاحات : تحويل الموجودات المالية
١ يناير ٢٠١٢	تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٢ ضرائب الدخل- الضرائب المؤجلة: استرداد الأصول الكامنة
١ يوليو ٢٠١٢	تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ عرض البيانات المالية: عرض بنود الدخل الشامل الأخرى
١ يناير ٢٠١٣	تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ منافع الموظفين
١ يناير ٢٠١٣	المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (تعديل ٢٠١١) بيانات مالية منفصلة
١ يناير ٢٠١٣	المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ (تعديل ٢٠١١) الاستثمار في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ البيانات المالية الموحدة



إيضاحات عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

١- معلومات عامة (يتبع)

١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ الترتيبات المشتركة
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢ الإفصاح عن الحقوق في الشركات الأخرى
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣ قياس القيمة العادلة

تقوم الإدارة حالياً بتقييم التأثير الذي سينتج عند تطبيق هذه المعايير والتعديلات والتفسيرات على البيانات المالية الموجزة الموحدة للمجموعة.

٢- السياسات المحاسبية الرئيسية

تم إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة تماشياً مع المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ التقارير المالية المرحلية. تم إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفق مبدأ التكلفة التاريخية باستثناء إعادة تقييم أدوات مالية معينة تم تسجيلها بالقيمة العادلة. ولقد تم إتباع نفس السياسات المحاسبية، العرض وأساليب الاحتساب في هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة التي تم تطبيقها في إعداد آخر بيانات مالية موحدة مدققة سنوية للمجموعة.

بناءً على إخطار هيئة الأوراق المالية والسلع المؤرخ في ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، تم الإفصاح عن السياسات المحاسبية المتعلقة بالشركات الزميلة و المشاريع المشتركة والاستثمارات العقارية والموجودات المالية في الإيضاحات التالية.

الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة

إن الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة هي تلك الشركات التي تشارك المجموعة في السيطرة عليها أو تمارس تأثير مهم عليها ولكن لا تسيطر عليها. تحتسب الاستثمارات في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة باستخدام طريقة حقوق الملكية. وتدرج الاستثمارات في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة في بيان المركز المالي الموحد بالتكلفة والتي يتم تعديلها بالتغيرات بعد تاريخ الشراء في حصة المجموعة في صافي موجودات الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة وخصم خسائر انخفاض قيمة الاستثمارات الفردية. أما خسائر الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة التي تتجاوز حصة المجموعة فيها فلا يتم الاعتراف بها إلا إذا كان لدى المجموعة التزام بتمويل تلك الخسائر. ويتم بشكل دوري مراجعة القيم المدرجة للاستثمارات في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة وفي حالة حدوث أي انخفاض في القيمة فيتم شطبها في الفترة التي حدث فيها الانخفاض.

إن أي فائض لتكلفة الشراء عن حصة المجموعة في القيمة العادلة لصافي الموجودات المحددة للشركات الزميلة في تاريخ الشراء يتم الاعتراف به كشهرة وإدراجه كجزء من تكلفة الاستثمار. أما العجز لتكلفة الشراء عن حصة المجموعة في القيمة العادلة لصافي الموجودات المحددة للشركات الزميلة في تاريخ الشراء فيتم قيده في بيان الدخل الموحد في سنة الشراء.

إن حصة المجموعة في صافي دخل الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة يتم احتسابها بناءً على آخر بيانات مالية أو على البيانات المالية المرحلية المعدة حتى تاريخ بيان المركز المالي للمجموعة. يتم تعديل السياسات المحاسبية للشركات الزميلة والمشاريع المشتركة عند الضرورة للتأكد من تماشيها مع السياسات المتبعة من قبل المجموعة.

عندما تتعامل إحدى شركات المجموعة مع شركة زميلة أو مشروع مشترك يتم حذف المكاسب والخسائر غير المحققة وذلك إلى حد حصة المجموعة في الشركة. وقد تبين الخسائر دليل على انخفاض قيمة الأصل المحول وفي هذه الحالة يتم إعداد المخصص المناسب للانخفاض في القيمة.

إن المكاسب والخسائر الناتجة عن الاستبعاد المعترف في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة يتم الاعتراف بها في بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد.

إيضاحات عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٢- السياسات المحاسبية الرئيسية (يتبع)

استثمارات عقارية

إن الاستثمارات العقارية هي العقارات المملوكة بهدف تحقيق إيجارات و/ أو زيادة في قيمتها. ويتم إدراجها بالتكلفة ناقص الاستهلاك المتراكم والانخفاض في القيمة.

يتم استهلاك الاستثمارات العقارية بناء على طريقة القسط الثابت على مدى ٢٠ سنة أو على مدى فترة الإيجار أيهما أقل.

الموجودات المالية

موجودات مالية متاحة للبيع

إن الأسهم المدرجة والمحتفظ بها من قبل المجموعة والتي يتم المتاجرة بها في الأسواق النشطة يتم تصنيفها كاستثمارات متاحة للبيع ويتم تحديدها بالقيمة العادلة. يتم إدراج الأرباح والخسائر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة مباشرة في حقوق الملكية ضمن احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات باستثناء خسائر انخفاض القيمة، الفوائد المحسبة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية ومكاسب وخسائر تحويل العملات الأجنبية للموجودات المالية والتي يتم الاعتراف بها مباشرة في بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد. عندما يتم استبعاد الأداة أو يتم تحديد انخفاض في قيمتها، يتم إدراج الأرباح والخسائر المتراكمة المدرجة سابقاً ضمن احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات في بيان الدخل الموحد.

تسجل توزيعات الأرباح للأدوات المالية المتاحة للبيع ضمن الأرباح والخسائر في بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد عندما ينشأ حق المجموعة باستلام توزيعات الأرباح.

يتم تحديد القيمة العادلة للموجودات النقدية بالعملات الأجنبية والمصنفة كمتاحة للبيع بتلك العملات ويتم تحويلها بأسعار الصرف السائدة كما بتاريخ بيان المركز المالي. إن مكاسب/ خسائر العملات الأجنبية التي يتم الاعتراف بها في الربح أو الخسارة في بيان الدخل الموحد تحدد بناءً على التكلفة المطفأة للأصل المالي بينما يتم الاعتراف بمكاسب/ خسائر العملات الأجنبية الأخرى ضمن حقوق الملكية.

تقوم المجموعة بمراجعة قيم الموجودات المالية المتاحة للبيع بتاريخ بيان المركز المالي لتحديد إن كان هناك دليل موضوعي لانخفاض في قيمتها. إن أي انخفاض هام أو مطول في القيمة العادلة للأسهم إلى ما دون التكلفة يعتبر كمؤشر على انخفاض قيمة الأداة النقدية. إن خسائر الانخفاض والمعرّف بها في بيان الدخل الموحد على أدوات الملكية لا يتم عكسها في بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد.

الاستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق

تصنف السندات والصكوك ذات الدفعات وتواريخ الاستحقاق المحددة والتي لدى المجموعة النية والقدرة على الاحتفاظ بها حتى موعد استحقاقها، على أنها استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق ويتم تسجيل هذه الاستثمارات بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية ناقص انخفاض القيمة، ويتم الاعتراف بالإيرادات بناءً على العائد الفعلي. تأخذ المجموعة بالاعتبار المخاطر الائتمانية للأطراف الأخرى عند تقييمها فيما إذا ما كانت الأدوات المالية هذه قد انخفضت.



إيضاحات عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٣- مصاريف التشغيل وحق الامتياز الاتحادي

التسعة أشهر المنتهية		الثلاثة أشهر المنتهية		
في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
				(أ) مصاريف التشغيل (قبل حق الامتياز الاتحادي)
٣,١٢٧,٨٩٤	٣,٤٢٥,٧٢٧	٩٩٤,٠٢١	١,٠١٧,٢٣٢	تكاليف الموظفين
٣,٠٣٢,٠٩٢	٣,٢٧٤,٠٧٠	١,١٢٣,٦٩٦	١,٠٨٣,٤٤٧	تكاليف الربط
١,٥٥٦,٦٣٩	١,٨٢٤,٥٠٣	٥٣٧,٩٩٧	٦٦٩,٦٣٩	استهلاك
٥٩٩,١٦٠	٦٠٣,٩٣١	٢٠٥,٤٠٦	٢٠١,٧٧٣	إطفاء
٦٢٦,٨٩٣	٦٩٤,٤٣٧	١٩٣,٩٩٢	٢٣٩,٩٦٣	تكاليف تنظيمية
١٣٢,٣٦٠	١٢٣,٨٧٣	(٥,٧٣٤)	٤,٠٢٠	مخصص الديون المشكوك في تحصيلها
١٣٣,٢٣١	٩٥,١٤٥	(١٩٦,٣٦٤)	١١٨,٦٥٨	الخسارة/(الربح) من صرف العملات الأجنبية
٣,٨٩٤,٥٤٩	٤,٨٢٩,٤٣٢	١,٣٥١,٥٦٧	١,٨٠٧,٤٢٩	تكاليف تشغيلية أخرى
				مجموع تكاليف التشغيل (قبل حق الامتياز الاتحادي)
١٣,١٠٢,٨١٨	١٤,٨٧١,١١٨	٤,٢٠٤,٥٨١	٥,١٤٢,١٦١	

(ب) حق الامتياز الاتحادي

وفقاً لقرار مجلس الوزراء رقم ١/٥٥٨ لعام ١٩٩١، يتعين على المؤسسة دفع حق امتياز اتحادي بما يعادل ٤٠٪ من صافي ربحها السنوي قبل خصم هذا الامتياز الاتحادي إلى حكومة دولة الإمارات العربية المتحدة مقابل استخدام التسهيلات الاتحادية. ابتداءً من ١ يونيو ١٩٩٨، و بموجب قرار مجلس الوزراء رقم ٢٨/٣٢٥ لعام ١٩٩٨ رفعت نسبة الامتياز الاتحادي واجبة التسديد إلى ٥٠٪.

تمت معالجة حق الامتياز الاتحادي كتكلفة تشغيل في بيان الدخل الموحد على أساس أن التكاليف التي قد كان على المؤسسة تكبدها مقابل استخدام التسهيلات الاتحادية سيتم تبويبها ضمن تكاليف التشغيل.

٤- قطاعات الأعمال

إن المعلومات المتعلقة بقطاعات التشغيل للمجموعة والمفصلة أدناه تم وضعها تماشياً مع المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ قطاعات الأعمال. يتطلب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ أن يتم الإفصاح عن المعلومات القطاعية بناءً على التقارير الداخلية التي يتم مراجعتها بشكل منتظم من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي للمجموعة وذلك لتوزيع الموارد للقطاع وتقييم أدائه.

المنتجات والخدمات التي تستمد القطاعات منها إيراداتها

تنخرط المجموعة في خط أنتاجي واحد، وهو تقديم خدمات وأجهزة الاتصالات. إن معظم إيرادات المجموعة، الأرباح والموجودات متعلقة بعملياتها في دولة الإمارات العربية المتحدة. تعمل المجموعة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة من خلال شركاتها التابعة وشركائها الزميلة في ستة عشر دولة، وتعتبر معظم هذه الأسواق بالنسبة للمجموعة كقطاع تشغيلي دولي واحد. تتسبب الإيرادات إلى قطاع التشغيل بناءً على موقع شركة المجموعة التي تقدم تقرير الإيرادات. تحمل عمليات البيع ما بين القطاعات وفقاً للأسعار السائدة في السوق.

إيضاحات عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٤ - قطاعات الأعمال (بتبع)

نتائج وإيرادات القطاع

تمثل نتائج القطاع الربح التشغيلي قبل احتساب حق الامتياز الاتحادي المحقق من قبل كل قطاع من دون تخصيص إيرادات التمويل وتكاليف التمويل. تم تقديم هذا القياس لمجلس إدارة المجموعة واللجنة التنفيذية لغرض توزيع الموارد ولتقييم أداء القطاع.

عرضت نتائج أعمال القطاع بالسابق أثر تعديلات بعض المعايير الدولية للتقارير المالية. إن هذه التعديلات لا يتم عرضها على مجلس الإدارة بشكل منفصل حالياً، حيث يتم عرضها ضمن نتائج كل قطاع.

للفترة الحالية والسابقة، تم تخصيص حصة المجموعة من نتائج الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة إلى القطاعات بناء على الموقع الجغرافي لعمليات الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة. وينماشى هذا التخصيص مع ما تم تقريره إلى مجلس الإدارة عن نتائج الاستثمارات في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة.

فيما يلي نتائج تحليل إيرادات ونتائج المجموعة وفقاً لكل قطاع علي حدة:

الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	دولية ألف درهم	محفوفات ألف درهم	الموحدة ألف درهم	التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ الإيرادات مبيعات خارجية مبيعات بين القطاعات
١٧,٩٤١,٨٤١	٦,٠٦٩,٢٠٢	-	٢٤,٠١١,٠٤٣	
١٠١,٣٣٣	١١٥,٤٣٥	(٢١٦,٧٦٨)	-	
١٨,٠٤٣,١٧٤	٦,١٨٤,٦٣٧	(٢١٦,٧٦٨)	٢٤,٠١١,٠٤٣	إجمالي الإيرادات
٨,٦٢٦,٢١٨	٨٣٣,٩١٢	٤٨٤,٦٩٥	٩,٩٤٤,٨٢٥	نتائج القطاع
			(٥,١٣٤,٩٥٧)	حق الامتياز الاتحادي
			٤٧٥,٤٥٢	إيرادات التمويل
			(٤٧٤,٠٩٩)	تكاليف التمويل
			٤,٨١١,٢٢١	الربح قبل الضرائب
			١٢٠,١١١	الضرائب
			٤,٩٣١,٣٣٢	ربح الفترة

إيضاحات عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٤ - قطاعات الأعمال (بتبع)  
نتائج وإيرادات القطاع (بتبع)

الموحدة ألف درهم	محذوفات ألف درهم	دولية ألف درهم	الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	
				التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
٢٣,٣٢٥,٢٢٦	-	٥,٢٤٦,٧٤٢	١٨,٠٧٨,٤٨٤	الإيرادات
-	(٢٠٨,٨٥٦)	-	٢٠٨,٨٥٦	مبيعات خارجية
				مبيعات بين القطاعات
٢٣,٣٢٥,٢٢٦	(٢٠٨,٨٥٦)	٥,٢٤٦,٧٤٢	١٨,٢٨٧,٣٤٠	إجمالي الإيرادات
١٠,٧٢٦,٣١٢	٣٩٥,٢٥٤	٥١٨,١٦١	٩,٨١٢,٨٩٧	نتائج القطاع
(٥,٦٠٥,٧٥١)				حق الامتياز الاتحادي
٧١٥,٩٥٣				إيرادات التمويل
(٣٠٧,٠٤٠)				تكاليف التمويل
٥,٥٢٩,٤٧٤				الربح قبل الضرائب
(٢٦,٧١٦)				الضرائب
٥,٥٠٢,٧٥٨				ربح الفترة

موجودات القطاع

لمراقبة أداء القطاعات وتوزيع الموارد عليها، يقوم مجلس إدارة المجموعة واللجنة التنفيذية بمراقبة الأصول الملموسة وغير الملموسة والأصول المالية المرتبطة بكل قطاع على حدة. توزع كل الأصول على القطاعات. كما توزع الأصول التي يشترك في استخدامها أكثر من قطاع على أساس الإيرادات التي حققها كل قطاع على حدة.

للفترة الحالية والسابقة، تم تخصيص استثمارات المجموعة في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة إلى القطاعات بناء على الموقع الجغرافي لعمليات الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة. ويتمشى هذا التخصيص مع ما تم تقريره إلى مجلس الإدارة عن الاستثمارات في الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة.





## مؤسسة الإمارات للاتصالات

### إيضاحات عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

#### ٤ - قطاعات الأعمال (يتبع) موجودات القطاع (يتبع)

٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٥٣,١٠٠,٤٢٥	٥٣,٦٧٠,٢٩٣	الإمارات العربية المتحدة
٤٣,٧٤٧,٣٢٩	٤٣,٣٩٨,١٥٤	دولية
٩٦,٨٤٧,٧٥٤	٩٧,٠٦٨,٤٤٧	مجموع الموجودات القطاعية
(٢١,٢٤٠,٦٢٤)	(٢٠,٩٩٦,٣٢٧)	المحذوفات
٧٥,٦٠٧,١٣٠	٧٦,٠٧٢,١٢٠	مجموع الموجودات الموحدة

#### ٥ - أنصبة الأرباح

التسعة أشهر المنتهية في  
٣٠ سبتمبر ٢٠١٠  
ألف درهم

٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١
ألف درهم	ألف درهم
٢,٥١٥,٥٩٠	-
١,٩٧٦,٥٣٥	-
-	٢,٧٦٧,١٤٩
-	١,٩٧٦,٥٣٥
٤,٤٩٢,١٢٥	٤,٧٤٣,٦٨٤

المبالغ المعترف بها كتوزيعات أرباح إلى أصحاب حقوق الملكية في الفترة:

- أنصبة الأرباح النهائية للأسهم عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ بواقع (٠,٣٥ درهم) لكل سهم
- أنصبة الأرباح المرحلية للأسهم لسنة ٢٠١٠ بواقع (٠,٢٥ درهم) لكل سهم
- أنصبة الأرباح النهائية للأسهم عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ بواقع (٠,٣٥ درهم) لكل سهم
- أنصبة الأرباح المرحلية للأسهم لسنة ٢٠١١ بواقع (٠,٢٥ درهم) لكل سهم

بتاريخ ١٨ يوليو ٢٠١١، أعلن مجلس الإدارة عن توزيعات أنصبة الأرباح المرحلية الأولى لسنة ٢٠١١ بواقع ٠,٢٥ درهم لكل سهم.

إيضاحات عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٦- العائد للسهم

التسعة أشهر المنتهية في		الثلاثة أشهر المنتهية في	
٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣٠ سبتمبر ٢٠١١
الأرباح (ألف درهم)			
أرباح لأغراض العائدات الأساسية لكل سهم وهي أرباح منسوبة لمساهمي المؤسسة			
٥,٦٠٥,٧٥١	٥,١٣٤,٩٥٧	١,٧٣٩,٢٢٢	١,٧٢٣,٤٩٩
عدد الأسهم (بالآلاف)			
المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية لأغراض العائدات الأساسية للسهم			
٧,٩٠٦,١٤٠	٧,٩٠٦,١٤٠	٧,٩٠٦,١٤٠	٧,٩٠٦,١٤٠

لا يوجد لدى المجموعة أسهم مخفضة في الفترة الحالية أو في فترات المقارنة، لذلك فإن العائد المخفض للسهم يساوي العائد الأساسي للسهم.

٧- أرصدة بنكية ونقدية

تشتمل الأرصدة البنكية والنقدية بشكل أساسي على ودائع قصيرة الأجل مودعة بدرهم دولة الإمارات العربية المتحدة في المؤسسات المالية والبنوك. ويتم احتساب الفائدة على هذه الودائع وفق أسعار السوق السائدة. تشمل الأرصدة البنكية والنقدية على مبلغ ٢,١١٧ مليون درهم (٢٠١٠: ٢,٦٣٣ مليون درهم) تمثل الأرصدة البنكية والنقدية للشركات التابعة للمؤسسة في الخارج.

٨- المطبوعات الطارئة

اتصالات دي بي

الحد الأدنى لبدء تنفيذ الالتزامات

خلال التسعة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، تلقت اتصالات دي بي تليكوم برايفت ليمتد "اتصالات دي بي" إشعارات طلب إيضاح من دائرة الاتصالات في الهند حول احتمال إنهاء ترخيص خدمات الاتصال الموحد لدائرتين بموجب الإرشادات المعمول بها لدى دائرة الاتصال والمتعلقة بفشلها في الوفاء بالتزامات سنة التشغيل الأولى في خلال المهلة المقررة. وقد قدمت اتصالات دي بي ردها على تلك الإشعارات وتتنظر حالياً عقد جلسة استماع شخصية من دائرة الاتصالات.

إيضاحات عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

٨-المطلوبات الطارئة (يتبع)

اتصالات دي بي (يتبع)

رسوم الترخيص

بتاريخ ٢ ابريل ٢٠١١، قدم مكتب التحقيقات المركزي في الهند لائحة اتهامات بمخالفات معينة حدثت وقت منح ترخيص الاتصالات لسوان تليكوم برايفت ليمتد (الاسم السابق لاتصالات دي بي) بالإضافة إلى بعض المشغلين الآخرين. تقوم إدارة اتصالات دي بي في الوقت الحالي بفحص الوثائق المتعلقة بلائحة الاتهامات والتحضير لإجراءات المحكمة المتعلقة بها.

اتفاقية المشاركة في البنية التحتية

خلال التسعة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، قامت شركة ريلانس انفراتيل ليمتد بزيادة مطالباتها المتعلقة باتفاقية المشاركة في البنية التحتية إلى مبلغ ٤٢٩ مليون درهم (٢٠١٠ : ١٦٠ مليون درهم). لا تزال الإدارة تعتقد بعدم وجود التزامات محتملة قد تنتج عن هذا الأمر.

انظمة صرف العملات الأجنبية

بتاريخ ٢٣ يوليو ٢٠١١، تلقت اتصالات دي بي "الشركة" إشعار إيضاح من إدارة التنفيذ الهندية تدعى بموجبها بعض الإخلالات لقانون إدارة صرف العملات الأجنبية "اف اي ام اي" لسنة ١٩٩٩ من قبل الشركة ومديريها، وقد منحت إدارة التنفيذ الشركة فترة حتى ٣٠ نوفمبر ٢٠١١ لتقديم ردها على الإشعار.

تقوم إدارة اتصالات دي بي حاليا بتقييم الوضع والتنسيق مع الجهات ذات العلاقة لتحضير ردها على الإشعار.

٩ - نتائج المقارنة

خلال نتائج فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، تم حذف إيرادات وتكاليف الربط بين شركات المجموعة والتي بلغت ٥٤ مليون درهم. تم الحذف لتسهيل المقارنة المباشرة مع نتائج الفترة الحالية، وليس لذلك أي تأثير على الأرباح أو بيان المركز المالي للفترة أو السابقة.

١٠-أحداث هامة

خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، تقدمت المجموعة بعرض مبدئي مشروط لشراء ٤٦٪ من أسهم شركة الاتصالات المتنقلة (زين). وعلى ضوء نتائج الفحص الواسع النافي للجهالة، وعلى خلفية الاضطرابات السياسية في الشرق الأوسط وعوامل أخرى، فقد سحبت المجموعة العرض المشروط خلال ربع السنة المنتهي في ٣١ مارس ٢٠١١.

## إيضاحات عن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

### ١١ - القروض

خلال الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١، قامت اتصالات مصر بإعادة تمويل واستبدال تسهيلات قروض تمويلية مجمعة بتسهيلات مالية جديدة بمبلغ ٧,٢ مليار جنية مصري (٤,٦ مليار درهم إماراتي) ونتج عن إعادة التمويل سداد مبلغ ٢,٦٥٤ مليون درهم لتسوية التسهيلات السابقة واقتراض مبلغ ٢,٨٨٣ مليون درهم إماراتي بموجب التسهيلات الجديدة. بالإضافة إلى ذلك، خلال الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١، قامت اتصالات مصر بتسديد تمويل موردين بمبلغ ٤٠٠ مليون درهم.

كما قامت اتصالات دي بي بتاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، بإعادة تصنيف قرض بمبلغ ٦٣١ مليون درهم إلى مطلوبات متداولة حيث انه يستحق السداد خلال ١٢ شهرا. إضافة إلى ذلك، وخلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، قامت اتصالات دي بي باقتراض مبلغ إضافي بقيمة ٢٥٨ مليون درهم وذلك باستخدام تسهيلات القروض الموجودة حاليا.

### ١٢ - دائنون تجاريون وذمم دائنة أخرى

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، اشتملت أرصدة الدائنون التجاريون والذمم الدائنة الأخرى على مبلغ ٨,٧٦٦ مليون درهم (٢٠١٠: ٧,٦٣١ مليون درهم) مستحقة الدفع مقابل حق الامتياز الاتحادي.

### ١٣ - المخصصات

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، اشتملت المخصصات على مبلغ ٤١٤ مليون درهم متعلقة بالتزامات ضريبية غير مباشرة محتملة في إحدى الشركات التابعة للمجموعة في الخارج.

### ١٤ - الضرائب المؤجلة

خلال الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١، قامت اتصالات مصر بعكس التزامات ضريبية مؤجلة بمبلغ ٤٦١ مليون درهم نتيجة للقرار الصادر من قبل الهيئات الضريبية في مصر والتي أدت إلى إزالة فروق التوقيت بين معدل الإطفاء المحمل على ترخيص الاتصالات والمعدل المسموح به من قبل الهيئات الضريبية.

إن معدل الإطفاء الضريبي الناتج عن القرار قد أثر أيضا على تخفيض الخسائر المرحلة المسموح لاتصالات مصر بمقاومتها مقابل الأرباح المستقبلية. ونتيجة لذلك تم عكس مبلغ ١٢٣ مليون درهم من الموجودات الضريبية المؤجلة خلال فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١.